

# AMTSBLATT

Große Kreisstadt Leinfelden-Echterdingen

Nr. 18 | 39. Jahrgang

3. Mai 2013

## Vorbereitung für die dritte Auflage der WirtschaftsOase laufen auf Hochtouren Interesse am Medienauftritt ungebrochen

Der erste Auftritt von der WirtschaftsOase LE auf der Verbrauchermesse „Familie & Heim“ war ein mutiger Versuch, überregional auf das Angebot der Einzelhändler und Handwerker in Leinfelden-Echterdingen hinzuweisen. Die positive Resonanz aller Beteiligten lässt die Oase im kommenden Herbst noch bunter aufblühen.

Über Langeweile kann Klaus Peter Wagner nicht klagen. Beim Stadtmarketingchef der Stadt und damit dem Planungsverantwortlichen des Auftritts der WirtschaftsOase LE laufen derzeit alle Fäden zusammen. Zwar dauert es noch rund ein halbes Jahr, bis in der WirtschaftsOase Mitte November die Zelte aufgeschlagen werden, doch die Vorbereitungen dafür laufen bereits jetzt auf Hochtouren. „Wir wollen die Anregungen der letztjährigen Aussteller aufnehmen und mit ihnen zusammen neue Ideen umsetzen“, so Wagner. Auch neue Programmpunkte hierfür werden in diesen Tagen geprüft und geplant.

Wie in den beiden Vorjahren wird die WirtschaftsOase in der Oskar-Lapp-Halle (Halle 6) sein. Wagner geht davon aus, dass sich der Trend des vergangenen Jahres fortsetzt und weitere Aussteller zu einem fruchtbaren Messeauftritt beitragen werden. „Die Resonanz seitens der bisherigen Teilnehmer und neuer Interessenten bestärkt uns darin“, bestätigt der Stadtmarketingchef. Die



WirtschaftsOase soll dabei weiter wachsen und den Ausstellern sowie dem Rahmenprogramm mehr Platz zur Verfügung stellen. „Wir gehen davon aus, bei der kommenden Messe das komplette hintere Viertel der Halle bestücken zu können“, sagt Wagner.

Den Oberbürgermeister Roland Klenk freut es, dass sich Leinfelden-Echterdingen mitsamt dem Angebot der Einzelhändler, Dienstleister und Handwerker zum nunmehr dritten Mal einer breiten Öffentlich-

keit präsentiert. „Das ist ein deutliches Zeichen in Sachen Binnenmarketing und offensiver Vermarktung örtlicher Anbieter weit über die Stadtgrenzen hinaus“, so der Oberbürgermeister. Die Stadt gehe dabei neue Wege. „So etwas gibt es meines Wissens kein zweites Mal“, freut sich Klenk.

Alle Firmen in Leinfelden-Echterdingen bekommen in diesen Tagen Post von der Messe. Der Inhalt: Die Anmeldeunterlagen für die kommende WirtschaftsOase im Herbst. Für den dritten Auftritt bei der Messe „Familie & Heim“ haben sich bereits sechs Aussteller angemeldet. „Wir überlegen schon jetzt im Vorfeld, was wir an unserem Stand machen“, sagt Yvonne Legner von Optik Böhme. Das Fachgeschäft ist seit der Premiere der WirtschaftsOase im Jahr 2011 mit dabei. „Kontinuität ist wichtig“, sagt sie und hofft auf eine weitere Steigerung der Ergebnisse und neue Kontakte mit den Kunden. Die Kontakte zu anderen Einzelhändler und Dienstleistern aus L.-E. sind nach dem Messeauftritt eng geworden. „Wir sind mittlerweile eine nette kleine Familie“, schildert sie ihre Erfahrungen aus den vergangenen zwei Jahren. Das sei zwar nicht der Hauptgrund für die erneute Beteiligung des Optiker-Fachgeschäfts an der Messe, aber ein angenehmer Nebeneffekt.

*Fortsetzung auf Seite 3*



### 39. Schönbuchhalbmarathon

Am Sonntag, 5.5., kommen die Langstreckenläufer nach Leinfelden. Um 9 Uhr starten die Aktiven am Sportzentrum Leinfelden. Nach der Runde durch das Siebenmühlental ist Zieleinlauf im Stadion. Zur Freude der Fans findet dort um 12 Uhr zum zweiten Mal ein High-Heels-Run über 60 Meter statt.



Leinfelden-Echterdingen  
Die schönste Seite der Filder.

## Notdienste

### Notrufnummer 112

Sie gilt für Notarzt, Rettungsdienst und Feuerwehr gleichermaßen und funktioniert von allen Festnetzen und Mobiltelefonen in ganz Europa aus.

### Ärztlicher Notfalldienst

**Wochenende/Feiertage:** Freitagabend und Vorfeiertag von 19 bis 23 Uhr, Samstag/Sonntag/Feiertag von 8 bis 23 Uhr ist die Notfallpraxis an der Filderklinik besetzt. Begeben Sie sich bitte ohne Voranmeldung dorthin: Im Haberschlag 7, Bonlanden. Sie benötigen für den Notdienst Ihre Krankenversicherungskarte.

**Montag bis Donnerstag** gilt für alle Notfälle ab 19 Uhr die Vermittlung über die Leitstelle unter ☎ 0711/60 130 60.

Für **dringende Hausbesuche** erreichen Sie durch Vermittlung des Hausbesuchs die Leitstelle des DRK unter der Nummer 0711/60 130 60.

### Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst

4./5.5. Dr. Gundert, Marktstraße 3, Neuhausen, ☎ 07158-2811.  
In Notfällen: 112

### Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:

Wochenende und Feiertage 11-12, 17-18 Uhr. Dienst habenden Zahnärzte unter ☎ 7877755

### Augenärztlicher Bereitschaftsdienst:

zu erfragen unter ☎ 0711/2628012

### Frauen helfen Fraue:

☎ 0711/7949414

### Frauenhaus Filder:

☎ 0711/9977461

### Telefonseelsorge:

☎ 800 111 0111 und 0800 111 0222. Wir sind da. Immer.

### Tierärztlicher Bereitschaftsdienst

Notdienste sind über den Anrufbeantworter des Tierarztes zu erfragen.

### Apothekendienst

Fr. 3.05., Mörke-Apotheke Plattenhardt, Uhlbergstr. 37, ☎ 0711 - 77 11 32

Sa. 4.05., Halden-Apotheke Stetten, Weidacher Steige 20, ☎ 0711 - 79 19 79

So. 5.05., Markt-Apotheke Filderstadt, Marktstr. 6, ☎ 0711 - 77 29 10

Mo. 6.05., Hubertus-Apotheke Musberg, Filderstr. 55, ☎ 0711 - 6 99 76 90

Di. 7.05., Apotheke am Rathaus Sielmingen, Sielminger Hauptstr. 29, ☎ 07158-86 44

Mi. 8.05., Neue Apotheke Echterdingen, Hauptstr. 44, ☎ 0711 - 7 94 99 10

Do. 9.05., Kelten-Apotheke Plattenhardt Uhlbergstr. 5/7, ☎ 0711 - 7 77 58 08

Fr. 10.05., Spitzweg-Apotheke, Leinfelden Echterdingen Str. 32, ☎ 0711 - 75 02 50

### Giftnotruf-Infozentrum

☎ 0761/19240

### Rufbereitschaft der Stadtwerke außerhalb der Dienstzeit:

Tel. 0700- 53782389

### Stromausfall-Notdienst:

EnBW-Störungsdienst Tel. 800-3629477

Störungsannahme rund um die Uhr.

### Notdienst der SHK-Innung Sanitär Heizung Klempner, 10-18 Uhr:

4.05 -5.05.: Kurt Wenzelburger Sanitär- und Heiztechnik, Jacob-Brodbeck-Straße 56, 70794 Filderstadt, ☎ 0711 70709880

9.05.: Julmi GmbH Gas- und Wasserinstallation, Ostpreussenstraße 7, 73760 Ostfildern, ☎ 0711 3429220

### Polizeiposten Kornblumenweg 4, 70771 Leinfelden,

☎ 0711/903770, Mo - Fr 7-19 Uhr

## Müllkalender

**Hausmüll - alle 14 Tage:** Echterdingen I, II, Unteraichen, Oberaichen: 6.5., Leinfelden, Musberg, Stetten: 7.5.

**Hausmüll - alle vier Wochen:** Echterdingen I und Unteraichen: 6.5., Echterdingen II und Oberaichen: 21.5., Leinfelden: 22.5., Musberg, Stetten: 7.5.

**Gelber Sack:** Echterdingen I, II, Unteraichen, Oberaichen: 6.5., Leinfelden: 8.5., Musberg, Stetten: 7.5.

**Biotonne:** Echterdingen I, II, Unteraichen, Oberaichen: 13.5., Leinfelden, Musberg, Stetten: 14.5.

**Papiertonne:** Echterdingen I, II, Unteraichen und Oberaichen: 6.5., Leinfelden: 7.5., Musberg und Stetten: Fr 10.5.

### Kompostierungsanlage Stetten

Di 13.00-16.30 Uhr, Mi 13.00-18.00 Uhr

Fr 7.30-11.30 Uhr und 13.00-16.30 Uhr

Sa 8.00-12.00 Uhr

### Entsorgungsstation Sielminger Straße,

Stetten: Mo-Fr 9.00-12.00 Uhr u. 13.00 - 16.45 Uhr, Sa 8.30-12.30 Uhr

**Wertstoffhof Benzstraße:** Mi u. Do 16.00 - 18.00 Uhr, Sa 9.00 - 12.00 Uhr

## Wochenmärkte

**Echterdingen:** Mi, Sa 7-12 Uhr

**Leinfelden:** Mi, Sa 7-12 Uhr

**Musberg:** Fr, 14-18 Uhr

**Stetten:** Do, 7-12 Uhr

**Der Wochenmarkt in Stetten fällt wegen des Feiertages am 9. Mai (Christi Himmelfahrt) aus.**

## Stadtverwaltung

www.leinfelden-echterdingen.de

**Sprechzeiten:** Mo bis Fr 8-12 Uhr, Mi 14-18 Uhr  
Zentrale: ☎ 0711/1600-0

### Jugend- u. Bürgersprechstunde bei OB Kleink:

Anmeldung ☎ 1600-215, Frau Rausch

### Bürgertelefon, jederzeit aufnahmebereit:

☎ 75 27 77; Fax 1600-228

### Energieberatung der Stadtwerke:

☎ 1600-570, energieberatung@le-mail.de.

## Musikschule

Echterdingen, Stadionstr. 6, ☎ 72249801  
musikschule@le-mail.de

www.musikschule.leinfelden-echterdingen.de

## Stadtbücherei

www.stadtbuecherei.leinfelden-echterdingen.de  
stadtbuecherei@le-mail.de

Bücherei **Echterdingen**, Maiergasse 8, (Zehntscheuer), ☎ 1600-634. Bücherei **Leinfelden**, Neuer Markt 1, ☎ 1600-276.

Di, Do 15-19 Uhr, Mi 10-13 und 15-18 Uhr, Fr 15-18 Uhr, Sa 10-13 Uhr.

Bücherei **Musberg an der Eichbergschule**, Schlossbergweg 17, ☎ 7585 7744.

Di, Do 15-18 Uhr. Während der Schulferien Di 15-18 Uhr. buecherei-musberg@web.de

Bücherei **Stetten in der Lindachschule**, Jahnstraße 60, ☎ 4893344

Di, Mi 15-19 Uhr, Do 9-12 Uhr. Während der Schulferien Mi 15-19 Uhr. buechereistetten@googlemail.com

## Hallenbad

Leinfelden, Stuttgarter Str. 76, ☎ 1600-261  
Einlass bis 1 Stunde vor Badeschluss. Badezeit unbegrenzt. Wb = Warmbadetag

Öffnungszeiten: Di (Wb) 6-21 Uhr, Mi 7-21 Uhr, Fr 7-21 Uhr, Sa 7-17 Uhr, So 7-17 Uhr  
Geschlossen: Mo, Do (Schul- und Vereinschwimmen)

### Sauna/Dampfbad:

Damen: Di 7-13 Uhr, Mi 13-21 Uhr, Herren: Mi 7-13 Uhr

Gemischt: Di 13-21 Uhr, Fr 7-21 Uhr, Sa 7-17 Uhr, So 7-17 Uhr

### Die Lange Saunanacht findet erst wieder im Oktober statt.

**Kindernachmittag mit Pluto:** Jeden 1. Samstag im Monat von 14-16:45 Uhr

**Wassergymnastik:** Di und Mi 8 Uhr (kostenlos)

**Power-Aqua-Fitness:** Mo 16.45-17.30 Uhr, 6 Euro pro 45 min (offener Kurs)

## VHS

Geschäftsstelle Leinfelden, Neuer Markt 3  
☎ 1600-315; Fax 1600-305

www.vhs.leinfelden-echterdingen.de

## Anzeigenannahme

Nussbaum Medien, Büro Echterdingen, Kanalstr. 17, 70771 L.-Echterdingen.

☎ 0711/99076-0, Fax 99076-10

Geschäftsanzeigen: fda@nussbaum-wds.de  
Privatanzeigen siehe: www.nussbaum-medien.de



**Amtsblatt der  
Großen Kreisstadt  
Leinfelden-Echterdingen**

### Impressum

Erscheint wöchentlich freitags  
Herausgeber: Stadt Leinfelden-Echterdingen  
Verantwortlich für den Textteil (ausgenommen Vereins-  
teil): Klaus Peter Wagner, Marktplatz 1, 70771 Leinfelden-Echterdingen. ☎ 1600-888 (keine Anzeigen!)  
Anzeigenannahme: ☎ 0711/99076-0)

Fax: 1600-269. www.leinfelden-echterdingen.de

Redaktion: Julia C. Küstner, amtsblatt@le-mail.de  
Für den Inhalt der einzelnen Beiträge der nicht städtischen Organisationen sind die in den Beiträgen als verantwortlich genannten Personen verantwortlich.

Verantwortlich für den Vereinsteil: „Was sonst noch interessiert“ und den Anzeigenteil: Brigitte Nussbaum, Merklinger Straße 20, 71263 Weil der Stadt, ☎ 07033 525-0  
www.nussbaum-wds.de

anzeigen@nussbaum-wds.de  
info@nussbaum-wds.de

Druck und Verlag: Nussbaum Medien

Weil der Stadt GmbH & Co. KG,

Merklinger Str. 20, 71263 Weil der Stadt

Einzelversand nur gegen Bezahlung der vierteljährlich zu entrichtenden Abonnementgebühr.  
Zustellung und Vertrieb: WDS Pressevertrieb GmbH, Josef-Beyerle-Straße 9a, 71263 Weil der Stadt, ☎ 07033 6924-0 oder 6924-13.

abonnenten@wdspresservertrieb.de,  
www.wdspresservertrieb.de



Positiv blickt auch Jürgen Glas vom Bettenhaus Göpfert auf die beiden ersten Messeauftritte von L.-E. zurück. „Wir konnten uns und unser Angebot präsentieren und haben gute Gespräche mit den Besuchern geführt“, sagt er. Der Nachlauf sei gut gewesen. „Kunden kamen später in unser Geschäft und haben uns direkt auf unseren Messeauftritt angesprochen“, sagt er. Klar, dass das Bettenfachgeschäft auch im kommenden November wieder mit einem Stand auf der „Familie & Heim“ vertreten ist. (tk)

Informationen über die WirtschaftsOase von Leinfelden-Echterdingen auf der Messe „Familie & Heim“ vom 16. bis zum 24. November 2013 gibt es bei Klaus Peter Wagner, Telefon 1600-238, E-Mail k.wagner@le-mail.de sowie bei Andreas Ott von der Messe Stuttgart, Telefon 1 85 60 24 49, E-Mail andreas.ott@messe-stuttgart.de. Für Interessenten ist zudem noch eine Informationsveranstaltung geplant.

**Leinfelden**

**Maimarkt am 5. Mai**

Zum traditionellen ganztägigen Maimarkt laden die Stadt Leinfelden-Echterdingen und die Leinfelder Geschäfte am Sonntag, den 5. Mai, herzlich ein. Gestartet wird bereits um neun Uhr morgens. Im Gebiet Neuer Markt/Echterdinger Straße finden Sie alles, was ein Krämermarkt zu bieten hat. Zusätzlich präsentieren Leinfelder Geschäfte auch auf dem Neuen Markt besondere Angebote. Neu ist die Anordnung der Marktbuden: Der Verkauf findet vor den Geschäften in der Echterdinger Straße zum Gehweg hin statt, um die von 13 bis 18 Uhr geöffneten Geschäfte mit einzubeziehen. Die Stadt bittet die Anlieger wegen des zu erwartenden höheren Verkehrsaufkommens um Verständnis.

**Stetten**

**Grundsteinlegung für Kindertagesstätte**



Gerade ein Jahr ist der Beschluss des Gemeinderates alt, an der Jahnstraße ein neues Gebäude als Ersatz für die in die Jahre gekommenen Häuser des Fröbel- und des Erlachkindergartens zu errichten und zudem dort noch die Bücherei des Ortes unterzubringen. Der Neubau ist das Ergebnis der engen Kooperation zwischen der evangelischen Kirchengemeinde als Träger des Fröbelkindergartens sowie der katholischen Kirchengemeinde St. Raphael als Träger des Erlachkindergartens sowie der Stadt Leinfelden-Echterdingen. Am vergangenen Dienstag wurde bei einer kleinen Feier bereits der Grundstein gelegt. Oberbürgermeister Roland Klenk sprach angesichts der Aufgaben, die die Kommune in diesem Bereich zurzeit stemmt, von einer „Großoffensive in Sachen Kinderbetreuung“. Als Besonderheit hatte sich der Gemeinderat im Fall der neuen Kindertagesstätte für eine Funktionalausschreibung entschlossen, bei der ein Generalunternehmer für den Bau verantwortlich ist. Die Zeit drängt – schließlich werden nur noch in diesem Jahr entsprechende Zuschüsse gewährt. Zukünftig sollen bis zu 50 Kindergartenkinder sowie zehn Kleinkinder in drei Grup-

pen im Fröbelkindergarten betreut werden. Der Erlachkindergarten wird nach seiner Fertigstellung bis zu 55 Kindergartenkinder sowie 15 Kleinkinder in vier Gruppen aufnehmen. „Damit können wir den Bedarf für die Kleinkindbetreuung erst einmal zu über 50 Prozent decken“ sagte Klenk. Ein Wert, der deutlich über den Annahmen der Experten lag. Diese waren davon ausgegangen, dass nur etwa ein Drittel der Eltern für ihr Kleinkind den gesetzlichen Anspruch auf einen Betreuungsplatz geltend machen wird. „Das Ende der Fahnenstange“, so Klenk, „ist noch nicht erreicht“. Aufgrund der Nähe zur Lindachschule und zu den Kindergärten wird das neue Domizil für die Stadtteilbücherei als ideal angesehen. Die enge räumliche Verbindung schafft neue Wege der Kooperation zwischen Schule, Tageseinrichtungen und Bücherei. Fertig werden soll das Gebäude im kommenden November. Der Einzug der Kindergartengruppen und der Bibliothek ist für Dezember geplant. Einige Kinder zeigten den Handwerkern bei einer kleinen Aufführung, wie gearbeitet werden soll, damit dieser Termin auch gehalten werden kann. Sie klopfen mit Hämmern im Takt zu einem Lied auf Holz und Steine. (tk)



**Glanzlichter der Fotografie bei der Jahrestagung der DFA**

Bedeutende Fotografen fanden sich am letzten Wochenende wieder zur Jahrestagung der Deutschen Fotografischen Akademie (DFA) in Leinfelden-Echterdingen ein. Die in unserer Stadt ansässige Fotografenvereinigung diskutierte Werke ihrer Mitglieder und eröffnete Ausstellungen mit Arbeiten von Wolfgang Bellwinkel und Sascha Weidner (Galerie Altes Rathaus Musberg), sowie Göran Gnaudschun (Stadtarchiv, Schönaicher Straße 4, Musberg). Bei den in Kooperation mit dem städtischen Kulturamt durchgeführten Ausstellungen kamen zahlreiche Besucherinnen und Besucher zu den Vernissagen und freuten sich mit den anwesenden Bürgermeistern, EBM Otte und BM Ludwig, über die wieder gewährten Einblicke in das fotografische Werk der in der Fachwelt hochgeschätzten Fotografen. Noch bis 12 Mai sind die Ausstellungen in Musberg bei freiem Eintritt, samstags 16-18 Uhr, und sonntags 11-13 Uhr, zu bewundern. db/Fotos: Bergmann



## Neue Beschilderung auf den Fahrzeugen der Feuerwehr LE 112: Schnelle Hilfe in ganz Europa

Bei einem Unfall, medizinischen Notfällen oder anderen Unglücken hängen Wohl und Wehe der Betroffenen oft daran, dass schnell Hilfe zur Stelle ist. Zuhause ist es einfach, da hat man die Nummer von Polizei oder Feuerwehr wenn schon nicht im Kopf, dann zumindest im Telefonbuch oder auf einem Notizzettel an der Wand.

Doch wie ist es im Ausland? Die Antwort ist schnell und einfach zu geben. Auch jenseits der Bundesgrenze gilt in ganz Europa die Notrufnummer 112. Aus Anlass der Europawoche vom 4. bis zum 12. Mai setzt die Freiwillige Feuerwehr Leinfelder-Echterdingen ein deutlich sichtbares Signal: Auf ihren Fahrzeugen prangt nun vor blauem Hintergrund und den Sternen der einzelnen Länder groß diese wichtige Telefonnummer, die Leben retten kann.

„Wir möchten unsere Bürgerinnen und Bürger noch besser informieren, dass der Notruf 112 europaweit gilt“ so der Stadtkommandant der Freiwilligen Feuerwehr, Wolfgang Benz. Eine Studie habe gezeigt, dass in Deutschland nur 17 Prozent der Bevölkerung wüssten, dass diese Nummer in ganz Europa gelte. Dazu zählt sich nach eigenem Bekunden auch Roland Klenk. „Ich halte



OB Roland Klenk, Nils Bunjes, Wolfgang Benz, Holger Hinze, und Joachim Spohn (v.l.) werben für den europäischen Notruf.

dieses Aktion für sehr wichtig“, so der Oberbürgermeister von Leinfelden-Echterdingen. Partner der 112-Aktion ist das Europe District Informationszentrum für die Region Stuttgart.

„Gerade im Europäischen Jahr der Bürgerinnen und Bürger 2013 möchten wir auf diese bürgernahe Errungenschaft der EU aufmerksam machen“ sagte Studienleiter Nils Bunjes vom Europe District Informationszentrum. Die Freiwillige Feuerwehr von Leinfelden-Echterdingen sei europaweit die erste Feuerwehr, die durch die an den Fahrzeugen angebrachten Schilder bei jedem Einsatz die in ganz Europa geltende einheitliche Rufnummer ins Bewusstsein bringe. Glücklicherweise über neue Beschilderung ist auch Joachim Spohn, der Sprecher der Bürgerinitiative Rettungsdienst. Sie unterstützt diese Aktion mit 500 Euro. (tk)

### Früherer Redaktionsschluss

Wegen des Feiertags Christi Himmelfahrt am Donnerstag, 9. Mai, wird der Redaktionsschluss einen Tag vorverlegt auf Montag, den 6. Mai, 12 Uhr!

## L 1208 Bereich Waldenbuch Baubeginn

Das Regierungspräsidium Stuttgart beginnt am Montag, 13. Mai 2013, mit den Bauarbeiten zur Sanierung der Landesstraße L 1208 im Bereich Waldenbuch (Kreis Böblingen). In der ersten Bauphase wird die Landesstraße in der Ortsdurchfahrt Waldenbuch zwischen der Einmündung Weilerbergstraße und Gartenstraße grundhaft aus- und zeitgleich der Knotenpunkt mit der Landesstraße 1185 zum Kreisverkehrsplatz umgebaut. Die Gesamtbauzeit beträgt knapp sechs Monate. Die Landesstraße muss dazu zwischen der Einmündung Wörtzstraße und Gartenstraße über die gesamte Bauzeit voll gesperrt werden.

Der überörtliche Verkehr wird ab Dettenhausen über die K 6947 Richtung Weil im Schönbuch und weiter Richtung Neuweiler bis zur L 1185 Richtung Waldenbuch umgeleitet. Diese Umleitungsstrecke gilt für beide Fahrrichtungen. Während der Bauzeit ist auf den ausgeschilderten Umleitungsstrecken mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Verkehrsteilnehmer und Anlieger werden gebeten, während dieser Zeit erhöhte Vorsicht walten zu lassen. Das Regierungspräsidium Stuttgart bittet die Betroffenen, wegen der unvermeidbaren Behinderungen um Verständnis.

## Internationaler Museumstag Auch LE macht mit!

Das Motto des Internationalen Museumstages 2013 „Vergangenheit erinnern – Zukunft gestalten: Museen machen mit!“ bringt die Position der Museen zwischen Gestern, Heute und Morgen auf den Punkt. Das Stadtmuseum Leinfelden-Echterdingen beteiligt sich am Internationalen Museumstag mit einer Sonderausstellung des Stadtarchivs zum 175. Geburtstag des Grafen Ferdinand von Zeppelin mit dem Titel „Ein Leben für die Luftschiffahrt“. Das Museum öffnet seine Tore für Groß und Klein von 10.30 Uhr bis 17.30 Uhr. In Zusammenarbeit mit dem Stadtjugendring bieten das Stadtarchiv und der Förderverein Stadtmuseum unterschiedliche Aktivitäten an. In zwei öffentlichen Führungen (14 und 16 Uhr) bekommen die Besucher Einblicke in das Leben des Luftschiffahrtspioniers und den „Tag von Echterdingen“. Die kleinen Besucher können aus unterschiedlichen betreuten Bastelaktionen wählen, die vom einfachen Papierflieger über einen Doppeldecker bis zum stattlichen Zeppelin reichen. Stadtmuseum Leinfelden-Echterdingen im Stadtteil Echterdingen, Hauptstraße 79. Der Eintritt ist frei.



## Echterdinger Ehepaar feierte Diamantene Hochzeit

Oberbürgermeister Roland Klenk gratulierte im Namen der Stadt als letzte Woche das Ehepaar Lotte und Fritz Ruoff in Echterdingen Diamantene Hochzeit feierte. Lotte Ruoff, geborene Krämer, und Fritz Ruoff sind beide gebürtige Echterdinger. Sie wurden 1953 in der Stephanuskirche getraut und sind mit ihrer Kirchengemeinde bis heute eng verbunden. Fritz Ruoff war immer im Ehrenamt tätig, ist beim CVJM, war Kirchengemeinderat und gehört seit sieben Jahrzehnten dem Posaunenchor und dem Männerchor seiner Kirche an. Das Jubelpaar hat zwei Söhne, Martin und Hans, und freute sich bei der Feier auch über den Besuch von fünf Enkelkindern. db/Foto: Bergmann



Der Mai ist gekommen: Am Dienstagabend wurde mit Maibaumaufstellungen in Echterdingen, Leinfelden, Musberg sowie Ober- und Unterach (Fotos) der bevorstehende, vielbesungene Wonnemonat gefeiert. Foto: Bergmann

## Ausbildungsforum 2013

Eine gemeinsame Aktion der Stadt Leinfelden-Echterdingen und der Stadt Filderstadt

Firmen, die offene Ausbildungsplätze hier kostenlos anbieten möchten, wenden sich bitte an die Wirtschaftsförderung der Städte Leinfelden-Echterdingen, Telefon: 0711/1600-801 oder Filderstadt, Telefon: 0711/7003-262.

Folgende Unternehmen bieten für das Jahr 2013 offene Ausbildungsstellen an:

### Kauffrau/-mann für Versicherungen und Finanzen (vier Stellen)

(Voraussetzung: Mittlere Reife/Abitur),  
Debeka Versicherung/Bausparkasse,  
Hauptstraße 117, 70771 Leinfelden-Echterdingen, Ansprechpartner: Herr Krüger,  
Telefon: 0711/48932-610,  
E-Mail: Echterdingen@debeka.de

### Kauffrau/-mann im Groß- und Außenhandel (zwei Stellen)

(Voraussetzung: Realschulabschluss/Abitur),  
Fritz Lutz KG - Bauzentrum, Filderbahnstraße 30, 70794 Filderstadt  
Ansprechpartnerin: Frau Glöckl, Telefon: 0711/70007-0,  
E-Mail: KG@Lutz-Bauzentrum.de

### Bäcker/-in (eine Stelle)

(Voraussetzung: Hauptschulabschluss)  
Bäckerei Martin Seidel, Sielminger Hauptstraße 63, 70794 Filderstadt,  
Ansprechpartner: Frau und Herr Seidel,  
Telefon: 07158/8432

### Industriemechaniker/-in

(Voraussetzung: Hauptschulabschluss)  
Balluff GmbH, Schurwaldstraße 9, 73765 Neuhausen, Ansprechpartnerin: Frau Caroline Rank, Telefon: 07158/173-650,  
E-Mail: caroline.rank@balluff.de

### Kachelofen- und Luftheizungsbauer/-in (eine Stelle)

(Voraussetzung: Hauptschulabschluss)  
Herbert Schmidt GmbH, Plattenhardter Straße 18, Telefon: 0711/773990,  
E-Mail: info@schmidt-energietechnik.de

### Fachkraft für Lagerlogistik m/w (zwei Stellen)

(Voraussetzung: Hauptschulabschluss)  
Mader GmbH & Co. KG., Daimlerstraße 6, 70771 Leinfelden-Echterdingen,  
Ansprechpartnerin: Frau Sülbjerge Deger,  
Telefon: 0711/7972-246,  
E-Mail: suelbiye.deger@mader.eu

### Friseur/-in (zwei Stellen)

(Voraussetzung: Hauptschulabschluss oder Realschulabschluss)  
Frisör Klier GmbH, Raiffeisenstraße 23, 70794 Filderstadt, Ansprechpartnerin: Frau Koch, Telefon: 0711/4408438

### Friseur/-in (eine Stelle)

(Voraussetzung: guter Hauptschulabschluss)  
Salon ha.art, Pfarrberg 1, 70794 Filderstadt, Ansprechpartner: Herr La Spina, Telefon: 0711/72259777,  
E-Mail: info@ha-art.de

### Elektroniker/-in für Geräte- und Systeme

#### Mechatroniker/-in

#### Industriekauffrau/-mann

#### Fachinformatiker/-in Systemintegration

(Voraussetzung: Mittlere Reife)

#### Bachelor of Engineering, Fachrichtung MechatronikPlus

(Voraussetzung: Fachhochschulreife)

#### Bachelor of Engineering, Fachrichtung Elektrotechnik (DH)

#### Bachelor of Engineering, Fachrichtung Mechatronik (DH)

#### Bachelor of Engineering, Fachrichtung Wirtschaftsingenieurwesen (DH)

#### Bachelor of Science, Fachrichtung Angewandte Informatik (DH)

#### Bachelor of Arts, Fachrichtung Industrie (DH)

(Voraussetzung: Abitur)  
Balluff GmbH, Schurwaldstraße 9, 73765 Neuhausen, Ansprechpartnerin: Frau Caroline Rank, Telefon: 07158/173-650,  
E-Mail: caroline.rank@balluff.de



Ab 3.5., 19.45 bis ca. 21 Uhr, Aula der Lindachschule Stetten

## Himmel hilf ... wer singt mit?



Der Liederkranz Stetten sucht noch Sänger und Sängerinnen für ein Benefizkonzert am 10. November in der Stettener Kirche. Wir singen u. a. „Panis angelicus“ von Cesar Franck, „Hallelujah“ von Leonard Cohen und „Who wants to live forever“ von Queen. Wenn Sie Spaß am Singen haben, begleiten Sie unseren Chor doch durch die nächsten Wochen - wir freuen uns auf Sie!

Die Proben sind immer freitags (siehe oben). Ein Einstieg ist jederzeit möglich.

Kontakte: Hanne Rieder, Tel. 795914, kurtrieder@gmx.de

Ortrun Alius, Tel. 9905922, bengel.8@web.de  
Chorleiter: Wilfried Warth, Tel. 7977559, wilfried.warth@gmail.com

3./4./11.5. (20 Uhr), 12.5. (19 Uhr), Saalöffnung 1,5 Std. vor Beginn (Bewirtung), Festhalle Musberg

## "Ein Engel auf Bewährung"

Theater- und Kulturverein Musberg (TuK)



Durch einen Irrtum wird Frieder Maurer in die Ewigkeit abberufen. Da er auf Erden ein sündiges Leben geführt hat und ein miserabler Ehemann gewesen ist, kommt er in die Hölle. Dort schickt man ihn zu Petrus in den Himmel, wo er durch seinen erbärmlichen Gesang und seine Unzufriedenheit auffällt. Petrus schickt ihn auf die Erde zurück und gewährt ihm eine Bewährungschance: Er soll drei Ehen stiften ... Vorverkauf im Foyer des Bürgersaals: 27.4., 15 bis 17 Uhr. Restkarten ab 30.4. bei Foto-Huzel, Musberg, Haublickstr. 23, Fa. Krämer Haus und Garten, Leinfelden, Stuttgarter Str. 83. Eintritt: 10 Euro, Kinder bis 14 Jahre 5 Euro, Abendkasse +2 Euro.

Der Erlös wird an die evang. Kirchengemeinde Musberg gestiftet, für die Inneneinrichtung des neu zu bauenden Kindergartens.

Di., 7.5., 15 - 15.45 Uhr, Zehntscheuer Echterdingen, Bürgersaal

Figurentheater Unterwegs

## Hans im Glück

Eine Wanderung über Stock und Stein nach dem Märchen der Brüder Grimm.

Da sitzt ein Musikant im Gras und pfeift sich was. Ja was? Die Geschichte vom Hans. Dem Hans, der nach Hause wandert zu seiner Mutter, ein Lied auf den Lippen und einen Goldklumpen im Gepäck. Und ein Pferd am Zügel. Und dann eine Kuh. Auch ein Schwein, eine Gans, einen Stein. Mensch, so einer wie Hans hat wirklich Glück. So viel Glück, dass alle mit ihm tauschen wollen. Glück tauschen? Wer weiß? So einer wie Hans, der könnte sogar fliegen.



Für Kinder ab 4 Jahren  
Veranstalter: Kulturamt und Stadtbücherei  
Eintritt: 4,-/ 3,50 Euro für Gruppen ab 10 Personen  
VVK-Stellen:  
Buchhandlung Seiffert, Leinfelden, Tel. 752425  
papier plus, Echterdingen, Tel. 65222818  
Musberger Buchhandlung, Tel. 7546368  
Bücherei Echterdingen, Tel. 1600-634  
sowie unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de)

Sa., 4.5., 11 Uhr, Stephanuskirche Echterdingen  
"Orgelmusik zur Marktzeit"



Bezirkskantor Sven-Oliver Rechner spielt Werke von Johann Sebastian Bach, Felix Mendelssohn Bartholdy und Hans-André Stamm.

Die Orgelmusik zur Marktzeit findet jeden ersten Samstag von Mai bis September statt: 1.6. mit Annerose Niedworok, Ostfildern, 6.7. mit Orgelschüler des Kirchenbezirks Bernhausen, 3.8. mit Christina Rechner, Echterdingen und 7. 9. mit Florian Lill, Stuttgart.

Der Eintritt ist frei. Spenden für die kirchenmusikalische Arbeit sind willkommen.

So, 5.5., 15 Uhr, Zehntscheuer  
"Ach, du liebes Stinktief!"

Schauspiel für Kinder ab 3 Jahre  
Das Stinktief ist unzufrieden und sucht einen Frisörsalon auf. Der Geruch bringt den Frisör aus dem Konzept. Das Wildschwein taucht auf, es ist dem Stinktief in Liebe verfallen. Doch das Stinktief hat andere Pläne.

Da aber kreuzen sich die Wege mit einem Jäger, das bringt das Stinktief ins Grübeln... Kann es sich wirklich selbst verwirklichen? Ein originelles Theaterstück, das eine „tierreische Angelegenheit“ ziemlich menschlich nimmt und für heitere Stimmung sorgt. 40 Minuten ohne Pause.

Eintritt: 5 Euro (Kinder), 7 Euro (Erwachsene)  
Tel. 820 93 25 oder 57 64 28 09  
[www.spielwerk-ensemble.de](http://www.spielwerk-ensemble.de)

Sa. 11.5., 17 Uhr, Festhalle Stetten  
Kinderchor-Konzert von Peter Schindler.  
„Hans, mach Dampf!“

Eine Aufführung des Kinderchores der Lindachschule und des Liederkranzes Stetten. Bei dieser Veranstaltung wird dem Liederkranz Stetten und der Lindachschule eine Patenschaftsurkunde des Schwäbischen Chorverbandes und des Kultusministeriums überreicht werden.



Leitung: Elisabeth Knöpfle-Schäfer. Musikalische Begleitung: Uli Gutscher, Sophie Bolz, Peter Gözl.

Eine fantasievolle Reise durch das Reich des Königs Punimo, zum Doktor Peter Silie, in die Bar zum dicken Hund, zur Käsebande und zum Krokodil am Nil.

Einlass: 15.30 Uhr (Bewirtung).  
Eintritt frei.

Do., 16.5., 11-12 Uhr, Zehntscheuer Echterdingen  
Württembergische Landesbühne Esslingen  
Don Quixote

nach Miguel de Cervantes



Mit allem, was ein Ritter braucht ausgestattet, ist der energische Don Quixote mit seinem eher gemütlichen Nachbarn Sancho Pansa in der Welt, um für Gerechtigkeit zu sorgen. Alle seine Taten widmet er seiner Angebeteten Dulcinea; sie lässt ihn Hunger und Kälte, Stürze und Schläge ertragen. Die Feinde, gegen die Don Quixote kämpft, sind seiner Meinung nach Riesen, Kriegsheere und gefährliche Zauberer, Sancho Pansa aber sieht nur Windmühlen, Schafherden und gar

einen einfachen Friseur, der gar nicht weiß wie ihm geschieht, als Don Quixote ihm die Waschschüssel abluchst und mit dem Prügel nicht spart ...

Ab 10 Jahren.

Veranstalter: Kulturamt

Aufführung vor allem für Schulen

Eintritt: 4,50,- Euro/ 4 Euro für Gruppen ab 10 Personen .

**VVK-Stellen:**

Buchhandlung Seiffert, Leinfelden,  
Tel. 752425

papier plus, Echterdingen, Tel. 65222818

Musberger Buchhaldlung, Tel. 7546368

sowie unter [www.reservix.de](http://www.reservix.de)

**20 Uhr, Großer Saal  
Tanzzauber**

Große Abend-Show.

Künstlerinnen und Künstler der Spitzenklasse zeigen ein abwechslungsreiches Programm an Orientalischen Tänzen, Tribal, Folklore, Fantasy- Tänzen etc. Freuen Sie sich auf Tanzkunst vom Feinsten.

Veranstalter: Karawane Tanz- und Kulturgemeinschaft e.V.

Eintritt: VVK Euro 19,50/AK 25,00

Vorverkauf und Informationen: [www.karawane-ev.de](http://www.karawane-ev.de)

**FilderhalLE  
Kongress- und  
Tagungszentrum**



**Fr., 3.5., 19.30 Uhr, Großer Saal Filderhalle**

**Russisches Konzert  
„Oleg Mityaev“**

Weitere Informationen unter: [www.starsarena.de](http://www.starsarena.de)

Veranstalter: Starsarena Konzertagentur

**Sa., 4.5., 20 Uhr, Großer Saal**

**Russische Comedy „KWN“**

Einst trafen sich die jungen Mädchen des Dorfes um Kohl für den Winter zu hacken, und die Dorfburschen kamen vorbei, um sie zu unterhalten. Sie sangen Reimlieder, erzählten lustige Geschichten zu heimatlichen Themen und nahmen die Zuschauer auf den Arm.

Der „Kapustnik“ (wörtlich „Kohlabend“) eine rein russische Volkskunst, er wurde zur Grundlage der KWN. 1961 wurde die erste Sendung des „KWN“ als reine Quizshow in der Sowjetunion übertragen. Nach und nach kamen zahlreiche, bekannte Wettbewerbe dazu.

Die besten Witze, lustige Comedians, Improvisationen, schnelle schlagfertige Antworten auf Zuschauerfragen - alles beste KWN-Tradition! Dieser Abend wird unvergesslich!

Veranstalter: Starsarena Konzertagentur

**Sa., 11.5., 10-18 Uhr, Großer Saal**

Fachmesse

**Orientalischer Tanzbedarf  
und Kunsthandwerk**

Die Filderhalle wird zum riesigen, quirligen, bunten orientalischen Basar. Händler aus ganz Deutschland bieten alles, was das Herz einer Orientalischen Tänzerin begehrt, von der CD über Tanzrequisiten, Schmuck etc. bis hin zum Profi-Auftrittskostüm. Weiterhin können Kunsthandwerk und schöne Accessoires erworben werden. Im Show-Rahmenprogramm stellen sich regionale und internationale Künstler/-innen und Gruppierungen vor. In Choreographie- und Technik-Workshops kann das eigene Tanzrepertoire erweitert werden.

Eintritt Euro 6,00

Vorverkauf nur an der Tageskasse